



Brüsszel, 2013.9.25.
COM(2013) 660 final

2013/0320 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a 11. Európai Fejlesztési Alapra alkalmazandó pénzügyi szabályzatról

{SWD(2013) 345 final}

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

A 11. Európai Fejlesztési Alapra (a továbbiakban: 11. EFA) alkalmazandó pénzügyi szabályzatról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslat része az Európai Fejlesztési Alapot szabályozó jogalkotási dokumentumcsomagnak, amely a belső megállapodást [...], a tengerentúli társulási határozat negyedik részét és a 11. EFA végrehajtási rendeletét is tartalmazza.

2. AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

E javaslat átfogó elve, hogy teljes mértékben összhangban legyen az Unió általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelettel (966/2012/EU, Euratom rendelet) és annak alkalmazási szabályaival (1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet). A javaslat azoknak a 2009–2010-ben tartott nyilvános konzultációknak az eredményeire támaszkodik, amelyek megelőzték a 2012-ben elfogadott új költségvetési rendeletre irányuló bizottsági javaslatot.

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

A fentieknek megfelelően, e javaslat átfogó elve a költségvetési rendelettel és annak alkalmazási szabályaival való teljes mértékű összehangolás, amit az e rendeletekre való közvetlen hivatkozásokkal érünk el.

Ezen túlmenően szükséges összehangolni a közös végrehajtási szabályokról szóló rendelet legfrissebb változatával, amely a pénzügyi végrehajtásra nézve releváns rendelkezéseket tartalmaz; ezt a néhány esetet azonos szöveg beillesztésével lehet megoldani.

A költségvetési rendeletre és annak alkalmazási szabályaira való hivatkozásokat az alábbiak szem előtt tartásával kell értelmezni:

- A javaslat 2. cikkének (2) bekezdése kizárja olyan rendelkezések alkalmazását, amelyek hatáskört ruháznak a Bizottságra az EUMSZ 290. cikke szerinti, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.
- Amennyiben a költségvetési rendelet valamely cikkét a 11. EFA-ra alkalmazandónak minősítik, az alkalmazási szabályok valamennyi kapcsolódó és releváns rendelkezése ugyancsak közvetlenül alkalmazandó, kivéve, ha alkalmazásuk kifejezetten ki van zárva. Ha azonban a költségvetési rendelet vagy az alkalmazandó alkalmazási szabályok rendelkezései csupán közvetett belső hivatkozást tartalmaznak, az említett rendelkezések csak akkor alkalmazandók, ha a 11. EFA-ra vonatkozó pénzügyi szabályzat azokat alkalmazandónak minősíti. Más szóval kizárólag a 11. EFA-ra vonatkozó pénzügyi szabályzat határozza meg, hogy a költségvetési rendelet vagy az alkalmazási szabályok rendelkezései kifejezetten alkalmazandók-e a 11. EFA-ra vagy sem.
- A költségvetési rendelet vagy az alkalmazási szabályok egyes rendelkezései értelemszerűen alkalmazandók; ilyen esetben a Bíróság ítélkezési gyakorlata által adott értelmezés elveinek megfelelően az alkalmazandó rendelkezéseket értelmük és céljuk szerint értelemszerűen, nem pedig szó szerint kell értelmezni, alkalmazásuk hátterét is szem előtt tartva.

- A költségvetési rendelet rendelkezéseinek a 11. EFA végrehajtására hivatkozással való alkalmazása során kellően figyelembe kell venni a költségvetési rendelet szerinti olyan kivételeket, amelyek a külső fellépések sajátosságaira, különösen azok területen kívüli és hagyományos összefüggéseire vonatkoznak.

A javaslat a lehető legnagyobb mértékben követi a költségvetési rendelet felépítését. A javaslat a következő három részből áll: Alaprendelkezések, Beruházási keret, valamint Átmeneti és záró rendelkezések.

A javaslat preambulumbekzdései részletesen foglalkoznak a költségvetési rendelettel és annak alkalmazási szabályaival való összhang mértékével.

Az Első rész (Átmeneti rendelkezések) tíz címre tagolódik: Tárgy, hatály és általános rendelkezések; Költségvetési alapelvek; A 11. EFA forrásai és végrehajtása; Pénzügyi szereplők; Bevételi műveletek; Kiadási műveletek; Különböző végrehajtási rendelkezések; Finanszírozási eszközök; A beszámoló tartalma és a könyvvizetés; valamint Külső ellenőrzés és mentesítés.

A javaslat önmagában álló szövege három kategória közül nagyjából egybe sorolható be. Egyes rendelkezéseket a lényegüket illetően hangoltuk össze a költségvetési rendelettel, de nem tartottuk megfelelőnek, hogy terminológiai okok vagy a 11. EFA kisebb kiigazításainak szükségessége miatt az összehangolást csupán hivatkozással érjük el. Erre a VIII. címben (Finanszírozási eszközök) találhatóak példák. Más, önmagukban álló szövegek a 11. EFA sajátosságai. Erre a VI. címben (Pénzügyi műveletek) találhatóak példák. A fentieknek megfelelően az önmagában álló szöveg harmadik kategóriája a közös végrehajtási szabályokról szóló rendelet legfrissebb változatával összehangolt rendelkezéseket tartalmazza.

A Második rész a 11. EFA forrásainak az EBB által kezelt beruházási keret szerinti kezelését mutatja be. A 10. EFA-hoz képest néhány módosításra volt szükség a belső megállapodás szerint a tagállamok által jegyzett források rendelkezésre állására vonatkozóan rögzített határidő miatt. Külön meg kell említeni, ha a költségvetési rendelet vagy az alkalmazási szabályok valamely cikke alkalmazandó a beruházási keretre.

Végezetül ez a javaslat átfogó egyszerűsítést biztosít azáltal, hogy egyértelműbben megmutatja, a költségvetési rendelet és annak alkalmazási szabályai mely rendelkezései alkalmazandóak, és mely rendelkezések a 11. EFA sajátosságai. Ez a javaslat a 10. EFA-ra vonatkozó pénzügyi szabályzathoz képest kevesebb mint feleannyi cikket tartalmaz.

A javaslathoz csatolt bizottsági szolgálati munkadokumentum lehetővé teszi e javaslat összehasonlítását a 10. EFA-ra vonatkozó pénzügyi szabályzattal, és összefoglaló jelleggel bemutatja a költségvetési rendelet és annak alkalmazási szabályai 11. EFA-ra alkalmazandó rendelkezéseit. Az összehasonlító dokumentumban áthúzással jelöltük a költségvetési rendelet és annak alkalmazási szabályai nem alkalmazandó rendelkezéseit.

4. KÖLTSÉGVETÉSI HATÁSOK

A javaslat nincs hatással az uniós költségvetésre. A 11. EFA nem képezi az uniós költségvetés részét, pénzügyi keretét a belső megállapodás határozza meg. Míg az összegeket a 11. EFA-ra vonatkozó pénzügyi szabályzat szerint használják fel, maga az elfogadás nem jár pénzügyi hatással.

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a 11. Európai Fejlesztési Alapra alkalmazandó pénzügyi szabályzatról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió tagállamai kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői között az AKCS–EU partnerségi megállapodással összhangban a 2014–2020 közötti időtartamra szóló többéves pénzügyi keret értelmében nyújtandó európai uniós támogatás finanszírozásáról, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) negyedik részének hatálya alá tartozó tengerentúli országok és területek (a továbbiakban: TOT) számára nyújtandó pénzügyi támogatás elosztásáról szóló belső megállapodásra (a továbbiakban: a belső megállapodás) és különösen annak 10. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel a Számvevőszék véleményére¹,

tekintettel az Európai Beruházási Bank az EBB-t illető rendelkezésekre vonatkozó véleményére²,

mivel:

- (1) Meg kell határozni a belső megállapodás által létrehozott 11. Európai Fejlesztési Alaphoz (a továbbiakban: a 11. EFA) való tagállami hozzájárulások befizetésére vonatkozó részletes szabályokat.
- (2) Meg kell állapítani azokat a feltételeket, amelyekkel összhangban a Számvevőszéknek gyakorolnia kell hatáskörét a 11. EFA tekintetében.
- (3) Meg kell állapítani a 11. EFA pénzügyi végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat, különösen az alkalmazandó alapelveket; forrásainak képzését; a költségvetés-végrehajtási feladatokkal megbízott pénzügyi szereplőket és szervezeteket; a finanszírozási határozatokat, kötelezettségvállalásokat és kifizetéseket; a finanszírozási eszközöket, ideértve a közbeszerzéseket, a vissza nem térítendő támogatásokat, a pénzügyi eszközöket és az uniós vagyongazdálkodási alapokat; a beszámolók tartalmát és a könyvvizetést; a Számvevőszék külső ellenőrzését és az Európai Parlament általi mentesítést; valamint az Európai Beruházási Bank által kezelt beruházási keretet illetően.
- (4) Az egyszerűsítés és az összhang érdekében ezt a rendeletet a lehető legnagyobb mértékben össze kell hangolni a 966/2012/EU, Euratom rendelettel³ és az

¹ HL C [...], [...], [...]. o.

² HL C [...], [...], [...]. o.

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel⁴. Az összehangolást az e rendeletekre való közvetlen hivatkozással kell elérni, és egyrészt meg kell könnyíteni a 11. EFA végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi sajátosságok azonosítását, másrészt csökkenteni kell a külső fellépések terén az uniós finanszírozási szabályok sokféleségét, ami szükségtelen terhet jelent a végső kedvezményezettek, a Bizottság és más érintett szereplők számára.

- (5) Emlékeztetni kell arra, hogy a 11. EFA pénzügyi végrehajtásának kerete e rendeleten túl számos eszközből áll, amelyek az alábbiak: a 2000. június 23-án Cotonouban aláírt, majd 2005. június 25-én Luxembourgban és 2010. június 22-én Ouagadougouban felülvizsgált, az egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok, másrészt az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a Cotonoui Megállapodás) és különösen annak IV. melléklete; továbbá a belső megállapodás; az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról szóló [dátum]-i tanácsi határozat (a továbbiakban: a tengerentúli társulási határozat); és a 11. Európai Fejlesztési Alap végrehajtásáról szóló, [dátum]-i [szám] tanácsi rendelet (a továbbiakban: a végrehajtási rendelet).
- (6) A 11. EFA pénzügyi végrehajtása során szem előtt kell tartani a következő elveket: egység és teljesség, elszámolási egység, globális fedezet, egyediség, hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, valamint átláthatóság. Tekintettel a 11. EFA többéves jellegére, az évenkéntiség költségvetési elve nem alkalmazandó a 11. EFA-ra.
- (7) A pénzügyi szereplőkre, vagyis az engedélyezésre jogosult tisztviselőre és a számvitelért felelős tisztviselőre, valamint a feladataik és felelősségük átruházására vonatkozó szabályokat össze kell hangolni a 966/2012/EU, Euratom rendelettel, mivel a Bizottság a 11. EFA végrehajtása során ugyanolyan végrehajtói felelősséget visel.
- (8) Meg kell határozni a részletes szabályokat, amelyeknek megfelelően a Bizottság megbízott, engedélyezésre jogosult tisztviselője meghozza a szükséges rendelkezéseket az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS-) államokkal és a TOT-okkal a műveletek megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében, az AKCS-államok vagy a TOT-ok által kijelölt engedélyezésre jogosult nemzeti, regionális, AKCS-n belüli vagy területi tisztviselővel szoros együttműködésben.
- (9) A közvetett irányításra vonatkozó rendelkezéseket – amelyek magukban foglalják a költségvetés-végrehajtási feladatokkal való megbízást, valamint annak feltételeit és korlátait – összhangba kell hozni a 966/2012/EU, Euratom rendelettel. Ezenfelül a költségvetés-végrehajtási feladatokkal való közvetett megbízásra vonatkozó, [a közös végrehajtási rendeletben] lévővel megegyező rendelkezést kell beilleszteni a külső fellépések finanszírozásának egységes végrehajtása érdekében. E rendeletnek mindazonáltal egyedi rendelkezéseket kell tartalmaznia az engedélyezésre jogosult nemzeti tisztviselő helyébe lépő ideiglenes szereplőkre, az AKCS-államok és a TOT-ok által kijelölt szolgáltató megbízására, valamint az AKCS-államokkal és a TOT-okkal való közvetett irányítás esetén az Unió pénzügyi érdekei védelmének erősítésére vonatkozóan.
- (10) Míg az EFA-forrásokat nem megosztott irányítással hajtják majd végre, e rendeletnek lehetővé kell tennie, hogy az AKCS-államok és egyrészt a TOT-ok, másrészt az Unió legkülső régiói közötti regionális együttműködés keretében ugyanaz a szervezet

⁴

A Bizottság 2012. október 29-i 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályairól (HL L 362., 2012.12.31., 1. o.).

hajthassa végre az EFA-forrásokat és az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (a továbbiakban: ERFA) az Unió legkülső régiói javára nyújtott támogatást, az EFA-források tekintetében e rendelet szerint, az ERFA tekintetében pedig megosztott irányítással.

- (11) Ahol a Bizottság hajtja végre a 11. EFA-t, a finanszírozási határozatok rendelkezéseit össze kell hangolni a 966/2012/EU, Euratom rendelet rendelkezéseivel.
- (12) A kötelezettségvállalásokra vonatkozó rendelkezéseket össze kell hangolni a 966/2012/EU, Euratom rendelet rendelkezéseivel, kivéve az előzetes kötelezettségvállalásokat, amelyek a 11. EFA keretében nem bocsáthatók rendelkezésre. Ezen túlmenően rendelkezni kell a határidők meghosszabbításáról, amennyiben az szükséges az AKCS-államok vagy a TOT-ok által közvetett irányítással végrehajtott fellépésekre vonatkozóan.
- (13) A fizetési határidőket össze kell hangolni a 966/2012/EU, Euratom rendeletben szereplő határidőkkel. Különleges rendelkezéseket kell megállapítani, amennyiben közvetett irányítás keretében nem az AKCS-államokat és a TOT-okat bízzák meg a kifizetések teljesítésével, hanem azokat következképpen továbbra is a Bizottság teljesíti a végső kedvezményezettek számára.
- (14) A belső ellenőrt, a jó igazgatást és jogorvoslatot, az informatikai rendszert, az elektronikus továbbítást, az e-kormányzást, a közigazgatási és pénzügyi szankciókat, valamint a közbeszerzési eljárásban való részvételből kizárt pályázók központi adatbázisának használatát illető különféle végrehajtási rendelkezéseket össze kell hangolni a 966/2012/EU, Euratom rendelet rendelkezéseivel. Ezenfelül meg kell erősíteni és pontosítani kell az Unió pénzügyi érdekeinek közigazgatási szankciók alkalmazásával történő védelmét, amennyiben a 11. EFA-t az AKCS-államok és a TOT-ok hajtják végre közvetett irányítással.
- (15) A közbeszerzésre, a vissza nem térítendő támogatásokra, a pénzdíjakra és a szakértőkre vonatkozó szabályokat össze kell hangolni a 966/2012/EU, Euratom rendeletben szereplő szabályokkal. A pénzügyi eszközökre és az uniós vagyongazdálkodási alapokra vonatkozó szabályokat össze kell hangolni a 11. EFA sajátosságaiból adódó kiigazításokkal. A TOT-oknak nyújtott költségvetés-támogatás tekintetében figyelembe kell venni az érintett tagállamokkal való intézményi kapcsolatokat.
- (16) A végrehajtás és jelentéstétel egységes keretének biztosítása érdekében a beszámolók tartalmára és a könyvvezetésre, valamint a külső ellenőrzésre és mentesítésre vonatkozó szabályoknak tükrözniük kell a 966/2012/EU, Euratom rendelet szabályait.
- (17) Meg kell állapítani azokat a feltételeket, amelyekkel összhangban az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: EBB) a 11. EFA bizonyos forrásait kezeli.
- (18) A 11. EFA EBB által kezelt forrásainak a Számvevőszék általi ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseket össze kell hangolni a Szerződés 287. cikkének (3) bekezdésében előírt, a Számvevőszék, az EBB és a Bizottság közötti háromoldalú megállapodással.
- (19) Az átmeneti rendelkezésekben meg kell határozni a korábbi Európai Fejlesztési Alapokból fennmaradó egyenlegek és bevétel kezelésére vonatkozó szabályokat, valamint e rendeletnek a korábbi EFA-k fennmaradó műveleteire való alkalmazását.
- (20) A 11. EFA programjai időben történő programozásának és végrehajtásának lehetővé tétele érdekében e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

ELSŐ RÉSZ

ALAPRENDELKEZÉSEK

I. CÍM

TÁRGY, HATÁLY ÉS ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Hatály

E rendelet rögzíti a 11. Európai Fejlesztési Alap (a továbbiakban: 11. EFA) forrásaival kapcsolatos pénzügyi feladatok végrehajtására, valamint a beszámolók tartalmára és a könyvvizetésre vonatkozó szabályokat.

2. cikk

Az általános költségvetésre alkalmazandó 966/2012/EU, Euratom rendelettel való kapcsolat

- (1) Eltérő külön rendelkezések hiányában úgy kell tekinteni, hogy az e rendeletben a 966/2012/EU, Euratom rendelet rendelkezéseire való közvetlen hivatkozások az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet megfelelő rendelkezéseire való hivatkozásokat is magukban foglalják.
- (2) Az e rendeletben a 966/2012/EU, Euratom rendelet alkalmazandó rendelkezéseire való hivatkozásokat úgy kell tekinteni, hogy azok nem foglalják magukban a 11. EFA-ra nem vonatkozó eljárási rendelkezéseket, különösen a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására irányuló felhatalmazást illető rendelkezéseket.
- (3) A 966/2012/EU, Euratom rendeletben vagy az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendeletben szereplő belső hivatkozások az említett rendelkezéseket nem teszik közvetve alkalmazandóvá a 11. EFA-ra.
- (4) Az e rendeletben szereplő fogalmak jelentése megegyezik a 966/2012/EU, Euratom rendeletben szereplő fogalmak jelentésével, kivéve ez utóbbi rendelet 2. cikkének a)–e) pontját.

E rendelet alkalmazásában azonban a 966/2012/EU, Euratom rendeletben szereplő alábbi fogalmakat a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

- a) „költségvetés” vagy „költségvetési”: 11. EFA;
 - b) „költségvetési kötelezettségvállalás”: pénzügyi kötelezettségvállalás;
 - c) „intézmény”: a Bizottság;
 - d) „előirányzatok” vagy „operatív előirányzatok”: a 11. EFA forrásai;
 - e) „költségvetési tétel” vagy „tétel a költségvetésben”: allokáció;
 - f) „alap-jogiaktus”: a szöveggörnyezetétől függően a belső megállapodás, a tengerentúli társulási határozat vagy a végrehajtási rendelet;
 - g) „harmadik ország”: a 11. EFA földrajzi hatálya alá tartozó kedvezményezett ország vagy terület.
- (5) E rendelet értelmezésének célja a 966/2012/EU, Euratom rendelettel való egységesség megőrzése, kivéve ha az ilyen értelmezés összeegyeztethetetlen lenne a

11. EFA-nak a Cotonoui Megállapodás, a tengerentúli társulási határozat vagy a végrehajtási rendelet szerinti sajátosságaival.

3. cikk

Időtartamok, időpontok és határidők

Eltérő rendelkezés hiányában az e rendeletben megállapított határidőkre az 1182/71/EGK, Euratom tanácsi rendelet⁵ vonatkozik.

4. cikk

A személyes adatok védelme

E rendelet nem sérti sem a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁶ előírásait, sem a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁷ előírásait.

A személyes adatok átadásával kapcsolatos információkat illetően az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 29. cikke alkalmazandó.

II. CÍM KÖLTSÉGVETÉSI ALAPELVEK

5. cikk

Költségvetési alapelvek

A 11. EFA forrásait a következő alapelveknek megfelelően kell végrehajtani:

- a) egységesség és teljesség;
- b) elszámolási egység;
- c) globális fedezet;
- d) egyediség;
- e) hatékony és eredményes pénzgazdálkodás;
- f) átláthatóság.

6. cikk

Az egységesség és a teljesség elve

Bevétel nem szedhető be, és kiadás nem teljesíthető, amíg azt az EFA-ra nem könyvelték le.

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 8. cikkének (2) és (3) bekezdése, valamint 8. cikke (4) bekezdésének első albekezdése alkalmazandó.

⁵ A Tanács 1971. június 3-i 1182/71/EGK, Euratom rendelete az időtartamokra, időpontokra és határidőkre alkalmazandó szabályok meghatározásáról (HL L 124., 1971.6.8., 1. o.).

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i 95/46/EK irányelve a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 281., 1995.11.23., 31. o.).

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 2000. december 18-i 45/2001/EK rendelete a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

7. cikk

Az elszámolási egység elve

Az euró használatára a 966/2012/EU, Euratom rendelet 19. cikke értelemszerűen alkalmazandó.

8. cikk

A globális fedezet elve

A 9. cikk sérelme nélkül, az összes bevételnek fedeznie kell az összes becsült kifizetést.

Minden bevételt és kiadást teljes egészében, egymással szembeni kiigazítás nélkül kell feltüntetni, a levonások és árfolyam-kiigazítások szabályait illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 23. cikkének sérelme nélkül, amely alkalmazandó.

Az e rendelet 9. cikke (2) bekezdésének c) pontjában említett bevétel azonban automatikusan csökkenti a bevételt generáló kötelezettségvállalással szemben teljesített kifizetéseket.

9. cikk

Címzett bevétel

- (1) A címzett bevételeket meghatározott kiadási tételek finanszírozására kell felhasználni.
- (2) A címzett bevételek közé az alábbiak tartoznak:
 - a) a tagállamok, harmadik országok – beleértve mindkét esetben állami szerveiket –, valamint szervezetek vagy természetes személyek, továbbá nemzetközi szervezetek által az Unió által finanszírozott és nevében a [végrehajtási rendelet] 10. cikkének megfelelően a Bizottság vagy az EBB által kezelt bizonyos külső támogatási projektekhez vagy programokhoz nyújtott pénzügyi hozzájárulások;
 - b) meghatározott rendeltetésű bevételek, úgymint alapítványoktól, támogatásokból, ajándékokból és hagyatékokból származó jövedelem;
 - c) a jogtalanul kifizetett összegek visszafizetéséből származó bevételek;
 - d) előfinanszírozási kifizetések nyomán keletkező kamatból származó bevételek a 966/2012/EU, Euratom rendelet 8. cikk (4) bekezdésére is figyelemmel;
 - e) pénzügyi eszközök nyomán keletkező visszafizetések és bevételek a 966/2012/EU, Euratom rendelet 140. cikkének (6) bekezdése értelmében;
 - f) későbbi adó-visszatérítések nyomán keletkező bevétel a 966/2012/EU, Euratom rendelet 23. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében.
- (3) A (2) bekezdés a) és b) pontjában említett címzett bevétel a támogató által meghatározott kiadási tételeket finanszíroz, feltéve hogy azt a Bizottság elfogadja.
A (2) bekezdés e) és f) pontjában említett címzett bevétel az ahhoz hasonló kiadási tételeket finanszírozza, mint amelyekből a címzett bevétel keletkezett.
- (4) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 184. cikkének (3) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó.
- (5) Az adományokat illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 22. cikkének (1) és (2) bekezdése alkalmazandó az e rendelet (2) bekezdésének b) pontjában említett címzett

bevételekre. A 966/2012/EU, Euratom rendelet 22. cikkének (2) bekezdésére tekintettel adomány elfogadásához a Tanács engedélye szükséges.

- (6) A 11. EFA címzett bevételnek megfelelő forrásait a bevétel Bizottsághoz való beérkezésekor automatikusan rendelkezésre kell bocsátani. A követelésekre vonatkozó becslés célja azonban az, hogy a (2) bekezdés a) pontjában említett címzett bevétel esetében rendelkezésre bocsássa a 11. EFA forrásait, amennyiben a tagállammal való megállapodást euróban fejezik ki; az e bevétellel szembeni kifizetéseket csak akkor lehet teljesíteni, ha a bevétel beérkezett.

10. cikk

Az egyediség elve

A 11. EFA forrásai az együttműködés fő eszközeivel összhangban az AKCS-államok vagy a TOT-ok tekintetében konkrét célokra előirányzott források.

Az AKCS-államokra vonatkozóan ezen eszközöket a Cotonoui Megállapodás Ic. mellékletében található pénzügyi jegyzőkönyv rögzíti. A források célhoz kötése (indikatív felosztás) során a belső megállapodás és a végrehajtási rendelet rendelkezéseit is alapul kell venni, valamint figyelembe kell venni a belső megállapodás 6. cikke szerinti programozáshoz és végrehajtáshoz kapcsolódó támogatási kiadásokra elkülönített forrásokat is.

A TOT-ok vonatkozásában ezen eszközöket a tengerentúli társulási határozat Negyedik része és II. melléklete tartalmazza. A források célhoz kötése során figyelembe kell venni az említett melléklet 3. cikkének (3) bekezdésében előírt, fel nem osztott tartalékot és az 1. cikk (1) bekezdésének c) pontja értelmében tanulmányokra vagy technikai segítségnyújtási intézkedésekre tartalékolt forrásokat.

11. cikk

A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elve

- (1) A gazdaságosság, hatékonyság és eredményesség elvét illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 30. cikkének (1) és (2) bekezdése alkalmazandó. Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 18. cikke nem alkalmazandó.
- (2) Meghatározott, mérhető, elérhető, releváns és időzített célokot kell megszabni. E célkitűzések megvalósítását teljesítménymutatókkal kell ellenőrizni.
- (3) A döntéshozatal javítása, különösen a 21. cikk szerinti tagállami hozzájárulások meghatározása és annak igazolása érdekében a következő értékelésekre van szükség:
- a) a 11. EFA forrásainak felhasználását az elvégzendő művelet előzetes értékelésének kell megelőznie, amely lefedi az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 18. cikkének (1) bekezdésében felsorolt elemeket;
 - b) a műveletet utólagos értékelésnek kell alávetni annak biztosítása érdekében, hogy a tervezett eredmények igazolják az alkalmazott eszközöket.
- (4) A VIII. címben szereplő finanszírozási eszközöket és a 17. cikkben szereplő végrehajtási módokat annak alapján kell kiválasztani, hogy mennyire képesek megvalósítani a fellépések konkrét célkitűzéseit és eredményeket felmutatni, figyelemmel többek között az ellenőrzések költségeire, az igazgatási terhekre és a szabályok be nem tartásának várható kockázataira. Vissza nem térítendő támogatások esetén ennek részét képezi az átalányösszegek, átalánydíjak és egységköltségek alkalmazásának mérlegelése.

12. cikk
Belső kontroll

A 966/2012/EK, Euratom rendelet 32. cikke alkalmazandó.

13. cikk
Az átláthatóság elve

- (5) A 11. EFA végrehajtása, valamint a beszámolók benyújtása az átláthatóság elvével összhangban történik.
- (6) A belső megállapodás 7. cikke szerinti, a kötelezettségvállalásokra és kifizetésekre vonatkozó éves becsléseket közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (7) E rendelet 4. cikkének sérelme nélkül, a végső kedvezményezettekre vonatkozó és egyéb információk közzétételét illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 35. cikke (2) bekezdésének első albekezdése és 35. cikkének (3) bekezdése alkalmazandó. Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 21. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a „földrajzi hely” fogalom szükség esetén megfelel a NUTS 2 szintű régióknak, amennyiben a végső kedvezményezett természetes személy.
- (8) A 11. EFA keretében finanszírozott fellépések végrehajthatók párhuzamos vagy közös társfinanszírozással.

Párhuzamos társfinanszírozás esetén a fellépést számos, egyértelműen azonosítható részre osztják, amelyeket a társfinanszírozást nyújtó különböző támogatók egyenként finanszíroznak oly módon, hogy a finanszírozás végső felhasználása mindig azonosítható.

Közös társfinanszírozás esetén a fellépés teljes költségét felosztják a társfinanszírozást nyújtó támogatók között, és a forrásokat úgy egyesítik, hogy a finanszírozás forrása a fellépés részeként végzett tevékenységek egyike esetében sem azonosítható. Ilyen esetekben a vissza nem térítendő támogatási és közbeszerzési szerződések 966/2012/EU, Euratom rendelet 35. cikke szerinti utólagos közzétételének összhangban kell állnia a megbízott szervezet esetleges szabályaival.

- (9) A Bizottság adott esetben minden szükséges intézkedést meghoz az uniós pénzügyi támogatás láthatóságának biztosítása érdekében. Ez magában foglalja az uniós források végső kedvezményezettjeinek láthatóságára vonatkozó követelményeket megállapító intézkedéseket, kivéve a kellően indokolt eseteket. Az ezeknek való megfelelés nyomon követéséért a Bizottság felel.

III. CÍM
A 11. EFA FORRÁSAI ÉS VÉGREHAJTÁSA

14. cikk
A 11. EFA forrásainak eredete

A 11. EFA forrásai a belső megállapodás 1. cikkének (2), (4) és (6) bekezdésében említett forrásokból, a belső megállapodás 1. cikkének (9) bekezdésében említett forrásokból, valamint az e rendelet 9. cikkében említett egyéb címzett bevételekből állnak.

15. cikk

A 11. EFA felépítése

A 11. EFA bevételeit és kiadásait típusuk vagy felhasználásuk szerint kell besorolni.

16. cikk

A 11. EFA végrehajtása a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvével összhangban

- (1) A Bizottság kötelezettséget vállal arra, hogy ellátja az Uniónak a Cotonoui Megállapodás 57. cikkében és a tengerentúli társulási határozatban meghatározott feladatait.
Ennek érdekében a 11. EFA bevételeit és kiadásait e rendelet e részének és Harmadik részének rendelkezéseivel összhangban, saját felelősségére és a 11. EFA forrásainak határain belül hajtja végre.
- (2) A tagállamok együttműködnek a Bizottsággal annak érdekében, hogy a 11. EFA forrásait a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvével összhangban használják fel.

17. cikk

Végrehajtási módok

- (1) A 966/2012/EK rendelet 56. és 57. cikke alkalmazandó.
- (2) A (3)–(5) bekezdés rendelkezéseire figyelemmel, a 966/2012/EU, Euratom rendelet Első része IV. címének 2. fejezetében, valamint 188. és 193. cikkében szereplő végrehajtási módokra vonatkozó szabályok alkalmazandók. A tagállamokkal megosztott irányítást illetően az említett rendelet 58. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 59. cikke azonban nem alkalmazandó.
- (3) A megbízott szervezetek biztosítják az Európai Unió külpolitikájával való összhangot, és a Bizottságra alkalmazandó feltételekkel megegyező feltételek alapján megbízhatnak más szervezeteket költségvetés-végrehajtási feladatokkal. A 966/2012/EU, Euratom rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti kötelezettségeiket évente teljesítik. Az ellenőri véleményt a jelentéstől és a gazdálkodói felelősségi nyilatkozattól számított egy hónapon belül kell benyújtani, hogy figyelembe vegyék a Bizottság megbízhatósági nyilatkozatában. Az AKCS-államok és a TOT-ok költségvetés-végrehajtási feladatokat bízhatnak saját szolgálataikra és szolgáltatási szerződés alapján a magánjog alá tartozó szervekre. E szerveket nyílt, átlátható, arányos és megkülönböztetés-mentes eljárás keretében kell kiválasztani, az összeférhetetlenség kizárásával. A szolgáltatási szerződés feltételeit a finanszírozási megállapodás rögzíti.
- (4) Amennyiben a 11. EFA-t az AKCS-államokkal vagy a TOT-okkal közvetett irányítással hajtják végre, az ajánlatkérői minőségükben eljáró AKCS-államok vagy a TOT-ok felelősségének sérelme nélkül, a Bizottság:
 - a) szükség esetén a 966/2012/EU, Euratom rendelet 80. cikke szerint visszafizeteti a végső kedvezményezettekkel az esedékes összegeket, többek között a Szerződés 299. cikkében megállapítottakkal azonos feltételek mellett végrehajtható határozat útján;
 - b) ha a körülmények indokolják, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 109. cikkében foglaltakkal megegyező feltételek mellett közigazgatási és/vagy pénzügyi szankciókat róhat ki.

Ennek érdekében a finanszírozási megállapodás rendelkezéseket tartalmaz a Bizottság és az AKCS-állam, illetve a TOT közötti együttműködésre vonatkozóan.

- (5) Az Unió pénzügyi támogatást nyújthat nemzetközi, regionális vagy nemzeti pénzalapokhoz – például az EBB, a tagállamok, harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek által több támogatótól származó közös finanszírozás vonzása céljából létrehozott vagy kezelt pénzalapokhoz, vagy az egy vagy több támogató által projektek közös végrehajtása céljából létrehozott pénzalapokhoz – való hozzájárulás útján is.

IV. CÍM PÉNZÜGYI SZEREPLŐK

18. cikk

A pénzügyi szereplőkre és felelősségükre vonatkozó általános rendelkezések

- (1) A Bizottság minden pénzügyi szereplő számára biztosítja a feladatai ellátásához szükséges forrásokat, valamint a feladatait, jogait és kötelezettségeit részletesen leíró szabályzatot.
- (2) A feladatok elkülönítésére a 966/2012/EU, Euratom rendelet 64. cikke alkalmazandó.
- (3) A pénzügyi szereplők felelősségét illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet Első része IV. címének IV. fejezete értelemszerűen alkalmazandó.

19. cikk

Az engedélyezésre jogosult tisztviselő

- (1) Az engedélyezésre jogosult tisztviselőt, jogköreit és feladatait, valamint az uniós küldöttségvezetők jogköreit és feladatait illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 65., 66. és 67. cikke alkalmazandó.
- (2) Amennyiben a Bizottság illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselője tudomást szerez a 11. EFA forrásainak kezelésére vonatkozó eljárások végrehajtása során előforduló problémákról, az AKCS-államok vagy a TOT-ok által kijelölt engedélyezésre jogosult nemzeti, regionális, AKCS-n belüli vagy területi tisztviselővel együtt felveszi a kapcsolatot az illetékes személyekkel és megtesz minden szükséges lépést a problémák orvoslására. Amennyiben az engedélyezésre jogosult nemzeti, regionális, AKCS-n belüli vagy területi tisztviselő nem tesz eleget a Cotonoui Megállapodás vagy a tengerentúli társulási határozat értelmében ráruházott feladatoknak vagy képtelen ellátni ezeket, a Bizottság illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselője ideiglenesen átveheti az előbbi helyét és felléphet az előbbi nevében vagy képviselőként; ebben az esetben a Bizottság az adott AKCS-állam vagy TOT számára elkülönített források terhére igényt tarthat az adminisztratív többletfeladatokkal kapcsolatos költségek megtérítésére.

20. cikk

A számvitelért felelős tisztviselő

- (1) A 11. EFA számvitelért felelős tisztviselőjeként a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője jár el.

- (2) A számvitelért felelős tisztviselő jogkörét és feladatait, valamint a számvitelért felelős tisztviselő által átruházható jogköröket illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 68. cikke – annak (1) bekezdése második albekezdésének kivételével –, továbbá 69. cikke alkalmazandó. Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 54. cikke és 57. cikkének (3) bekezdése, valamint az 58. cikke (5) bekezdésének második albekezdése és 58. cikkének (6) bekezdése nem alkalmazandó.

V. CÍM BEVÉTELI MŰVELETEK

21. cikk

Az éves hozzájárulás és annak részletei

- (1) A belső megállapodás 7. cikkével összhangban az $n+2$. évre szóló hozzájárulás éves összegének felső határát és az $n+1$. évre szóló hozzájárulás éves összegét, valamint annak három részletben történő kifizetését az e cikk (2)–(7) bekezdésében meghatározott eljárásnak megfelelően kell megállapítani.

Az egyes tagállamok által fizetendő részleteket úgy kell megállapítani, hogy arányosak legyenek az adott tagállamnak a 11. EFA-hoz való, a belső megállapodás 1. cikkének (2) bekezdésében meghatározott hozzájárulásával.

- (2) A Bizottság az n . év október 20-ig javaslatot nyújt be, amely a következőket tartalmazza:

- az $n+2$. évre szóló hozzájárulás éves összegének felső határa;
- az $n+1$. évre szóló hozzájárulás éves összege;
- az $n+1$. évre szóló hozzájárulás első részletének összege.

A Tanács az n . év november 15-ig határoz e javaslatról.

A tagállamok az $n+1$. évre szóló hozzájárulás első részletét legkésőbb az $n+1$. év január 21-ig fizetik be.

- (3) A Bizottság az $n+1$. év június 15-ig javaslatot nyújt be, amely az alábbiakat tartalmazza:

- az $n+1$. évre szóló hozzájárulás második részletének összege;
- az $n+1$. évre szóló hozzájárulásnak a tényleges igények alapján felülvizsgált éves összege, amennyiben – a belső megállapodás 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban – az éves összeg eltér a tényleges igényektől.

A Tanács legkésőbb 21 naptári nappal a bizottsági javaslat benyújtását követően határoz a javaslatról.

A tagállamok a második részletet legkésőbb az $n+1$. év július 27-ig fizetik be.

- (4) Az $n+1$. év június 15-ig a Bizottság – figyelembe véve az EBB-nek a beruházási keret irányításával és működésével, többek között az EBB által végrehajtott kamattámogatással kapcsolatos előrejelzéseit – összeállítja és megküldi a Tanácsnak a kötelezettségvállalásokról, a kifizetésekről, továbbá az n . évben lehívott, valamint az $n+1$. és $n+2$. évben lehívandó esedékes hozzájárulások éves összegéről szóló kimutatást. Az $n+1$. és az $n+2$. évre szóló összegeket úgy határozzák meg, hogy képesek legyenek ténylegesen rendelkezésre bocsátani a források javasolt szintjét.

- (5) A Bizottság az n+1. év október 10-ig javaslatot nyújt be, amely az alábbiakat tartalmazza:
- az n+1. évre szóló éves hozzájárulás harmadik részlete;
 - az n+1. évre szóló hozzájárulásnak a tényleges igények alapján felülvizsgált éves összege, amennyiben – a belső megállapodás 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban – az éves összeg eltér a tényleges igényektől.

A Tanács legkésőbb 21 naptári nappal a bizottsági javaslat benyújtását követően határoz a javaslatról.

A tagállamok a harmadik részletet legkésőbb az n+1. év november 21-ig fizetik be.

- (6) Az egy adott évre vonatkozó részletek összege nem haladhatja meg az arra az évre meghatározott hozzájárulás éves összegét. A hozzájárulás éves összege nem haladhatja meg az arra az évre meghatározott felső összeghatárt. A felső összeghatárt kizárólag a belső megállapodás 7. cikkének (4) pontja szerint lehet megemelni. A felső összeghatár esetleges megemelését bele kell foglalni az e cikk (2), (3) és (5) bekezdésében említett javaslatokba.
- (7) Az n+2. évre szóló hozzájárulás éves összegének felső határával, az n+1. évre szóló hozzájárulás éves összegével és a hozzájárulások részleteivel kapcsolatban meg kell határozni a következőket:
- a) a Bizottság által kezelt összeg; és
 - b) az EBB által kezelt összeg, ideértve az általa kezelt kamattámogatásokat is.

22. cikk

A részletek befizetése

- (1) A hozzájárulások lehívása során először a korábbi Európai Fejlesztési Alapokra meghatározott összegeket kell felhasználni egymás után.
- (2) A tagállamok hozzájárulásait euróban kell meghatározni és befizetni.
- (3) A 21. cikk (7) bekezdésének a) pontjában említett hozzájárulást az egyes tagállamok az „Európai Bizottság – Európai Fejlesztési Alap” megjelölésű, a tagállam központi bankjában vagy az általa kijelölt pénzügyi intézménynél nyitott elkülönített számlára írják jóvá. Az ilyen hozzájárulások összege mindaddig ezen az elkülönített számlán marad, amíg teljesíteni nem kell a kifizetéseket. A Bizottság megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az elkülönített számláról szükséges kivéteket oly módon teljesítsék, hogy a számlákon kezelt pénzeszközök elosztása továbbra is megfeleljen a belső megállapodás 1. cikkének (2) bekezdése szerinti hozzájárulási kulcsnak.

Az e rendelet 21. cikke (7) bekezdésének b) pontjában említett hozzájárulást az egyes tagállamok az 53. cikk (1) bekezdésével összhangban írják jóvá.

23. cikk

Be nem fizetett hozzájárulási összegek utáni kamat

- (1) A 21. cikk (2), (3) és (5) bekezdésében megállapított határidők lejártakor az érintett tagállam köteles kamatot fizetni a következő feltételeknek megfelelően:

- a) a kamatláb mértéke az Európai Központi Bank által a fő refinanszírozási műveleteknél alkalmazott, az összeg esedékessége szerinti hónap első naptári napján hatályos, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett kamatlábnál két százalékponttal magasabb. A késedelem minden egyes hónapjában a kamatláb további negyed százalékponttal emelkedik;
 - b) a kamatot a fizetési határidő lejáratát követő naptári naptól a kifizetés napjáig tartó időszakra kell megfizetni.
- (2) A 21. cikk (7) bekezdésének a) pontjában említett hozzájárulás tekintetében a kamatot a belső megállapodás 1. cikkének (6) bekezdésében említett számlák egyikén kell jóváírni.

A 21. cikk (7) bekezdésének b) pontjában említett hozzájárulás tekintetében a kamatot az 53. cikk (1) bekezdésével összhangban a beruházási keret számláján kell jóváírni.

24. cikk

Be nem fizetett hozzájárulások lehívása

A Cotonoui Megállapodás Ic. mellékletében szereplő pénzügyi jegyzőkönyv lejártát követően a hozzájárulásoknak azt a részét, amelyet a tagállamoknak a 21. cikkel összhangban továbbra is be kell fizetniük, a Bizottság és az EBB az e rendeletben megállapított feltételekkel összhangban szükség esetén lehívhatja.

25. cikk

Egyéb bevételi műveletek

- (1) A követelések megbecslését, a követelések megállapítását, a visszafizettetés engedélyezését és szabályait, az elévülési időt és az uniós jogosultságok tagállamokban való kezelését illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 77–79. cikke, 80. cikkének (1) és (2) bekezdése, valamint 81–82. cikke alkalmazandó. A visszafizettetésre a Szerződés 299. cikke szerinti végrehajtható bizottsági határozat útján kerülhet sor.
- (2) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 77. cikkének (3) bekezdésére és 78. cikkének (2) bekezdésére tekintettel a saját forrásokra való hivatkozást a tagállamok 21. cikkben meghatározott hozzájárulásaira való hivatkozásként kell érteni.
- (3) Az euróban megállapított beszédésekre az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 83. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni. A saját valutában megállapított beszédésekre alkalmazandó kamatláb a valutát kibocsátó ország központi bankja által meghatározott, a beszédési utalvány kiállítása hónapjának első naptári napján hatályos kamatláb.
- (4) Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 84. cikkének (3) bekezdésére tekintettel, az Uniót megillető összegeket a 11. EFA vonatkozásában külön jegyzékben kell feltüntetni, amelyet csatolni kell a 44. cikk (2) bekezdésében említett jelentéshez.
- (5) Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 85. és 90. cikke nem alkalmazandó.

VI. CÍM KIADÁSI MŰVELETEK

26. cikk

Finanszírozási határozatok

A kiadásokra irányuló kötelezettségvállalást a Bizottság által elfogadott finanszírozási határozatnak kell megelőznie.

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 84. cikke értelemszerűen alkalmazandó a (2) bekezdésének kivételével.

27. cikk

A kötelezettségvállalásokra alkalmazandó szabályok

- (1) A kötelezettségvállalásokat és a külső fellépések végrehajtását illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 85. cikke – a (3) bekezdés c) pontjának kivételével – , valamint 86., 87., 185. cikke és 189. cikkének (1) és (2) bekezdése alkalmazandó. Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 95. cikkének (2) bekezdése, 97. cikke (1) bekezdésének a) és e) pontja, valamint 98. cikke nem alkalmazandó.
- (2) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 189. cikke (2) bekezdésének alkalmazására tekintettel, a fellépést végrehajtó egyedi szerződések és vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodások megkötésére vonatkozó időszak a finanszírozási megállapodás megkötésének időpontja után három éven túlra meghosszabbítható abban az esetben, ha az AKCS-államok és TOT-ok e rendelet 17. cikkének (3) bekezdése szerint költségvetés-végrehajtási feladatokat adnak megbízásba.
- (3) Amennyiben a 11. EFA forrásait közvetett irányítással az AKCS-államokkal vagy TOT-okkal együtt hajtják végre, az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő indokolás elfogadását követően meghosszabbíthatja a 966/2012/EU, Euratom rendelet 86. cikke (5) bekezdésének harmadik albekezdésében említett kétéves időszakot, és a szóban forgó rendelet 189. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett hároméves időszakot.
- (4) Az e cikk (3) bekezdésében említett meghosszabbított időszakok, illetve a 966/2012/EU, Euratom rendelet 86. cikke (5) bekezdésének harmadik albekezdésében és 189. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett időszakok végén a fel nem használt egyenlegeket adott esetben véglegesen vissza kell vonni.
- (5) A Cotonoui Megállapodás 96. és 97. cikke szerint elfogadott intézkedések esetében az e cikk (3) bekezdésében, illetve a 966/2012/EU, Euratom rendelet 86. cikke (5) bekezdésének harmadik albekezdésében és 189. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett meghosszabbított időszakok hatálya felfüggeszthető.
- (6) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 87. cikke (1) bekezdése c) pontjának és (2) bekezdése b) pontjának alkalmazásában a megfelelést és a szabályszerűséget a vonatkozó rendelkezések, különösen a Szerződések, a Cotonoui Megállapodás, a tengerentúli társulási határozat, a belső megállapodás, e rendelet és minden olyan jogi aktus alapján kell értékelni, amelyeket e rendelkezések alkalmazásában fogadtak el.

- (7) Minden egyes jogi kötelezettségvállalás kifejezetten rendelkezik arról, hogy a Bizottság és a Számvevőszék ellenőrzési, az OLAF pedig vizsgálati jogkörrel rendelkezik a dokumentumok és helyszíni ellenőrzések alapján, valamennyi olyan kedvezményezett, vállalkozó és alvállalkozó felett, akik részesültek a 11. EFA forrásaiból.

28. cikk

A kiadások érvényesítése, engedélyezése és kifizetése

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 88., 89., 90. cikke – a (4) bekezdés második albekezdésének kivételével –, 91. cikke és 184. cikkének (4) bekezdése alkalmazandó.

29. cikk

A kifizetésekre vonatkozó határidők

- (1) A (2) bekezdésre figyelemmel, a Bizottság által végrehajtott kifizetésekre a 966/2012/EU, Euratom rendelet 92. cikke alkalmazandó.
- (2) Amennyiben a 11. EFA forrásait közvetett irányítással az AKCS-államokkal vagy TOT-okkal együtt hajtják végre és a kifizetéseket képviselőjükben a Bizottság teljesíti, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 92. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett határidők alkalmazandók minden olyan kifizetésre, amelyet annak a) pontja nem említ. A finanszírozási megállapodás tartalmazza az ajánlatkérő időben történő együttműködésének biztosításához szükséges rendelkezéseket.
- (3) Amennyiben a kifizetés a Bizottságnak felróható okok miatt késik, a késedelmi kamatot a belső megállapodás 1. cikkének (6) bekezdésében említett számláról vagy számlákról kell teljesíteni.

VII. CÍM KÜLÖNBÖZŐ VÉGREHAJTÁSI RENDELKEZÉSEK

30. cikk

Belső ellenőr

A 11. EFA belső ellenőreként a Bizottság belső ellenőre jár el. A 966/2012/EU, Euratom rendelet 99. és 100. cikke alkalmazandó.

31. cikk

Informatikai rendszerek, elektronikus továbbítás és e-kormányzat

A műveletek elektronikus irányítását és a dokumentumtovábbítást illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 93., 94. és 95. cikke értelemszerűen alkalmazandó a 11. EFA-ra.

32. cikk

Jó igazgatás és jogorvoslat

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 96. és 97. cikke alkalmazandó.

33. cikk

A közbeszerzési eljárásban való részvételből kizárt pályázók központi adatbázisának használata

A 11. EFA végrehajtására vonatkozóan használni kell a 966/2012/EU, Euratom rendelet 108. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott, a közbeszerzési eljárásban való részvételből kizárt pályázók központi adatbázisát, amely a szóban forgó rendelet 106. cikkében, valamint 109. cikke (1) bekezdése első albekezdésének b) pontjában és 109. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett helyzetek egyikében lévő részvételre jelentkezők és ajánlattevők részletes adatait tartalmazza.

A közbeszerzési eljárásban való részvételből kizárt pályázók központi adatbázisának használatára és az ahhoz való hozzáférésre a 966/2012/EU, Euratom rendelet 108. cikkének (2) és (5) bekezdése, valamint az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 142. és 144. cikke értelemszerűen alkalmazandó.

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 108. cikkének (2) bekezdésére tekintettel, az Unió pénzügyi érdekei magukban foglalják a 11. EFA végrehajtását.

34. cikk

Igazgatási megállapodások az EKSZ-szel

Az Európai Külügyi Szolgálat (a továbbiakban: EKSZ) és a Bizottság szolgálatai részletes rendelkezésekről állapodhatnak meg annak érdekében, hogy megkönnyítsék az uniós küldöttségek számára a belső megállapodás 6. cikke szerint a 11. EFA-hoz kötődő támogatási kiadásokra fenntartott források felhasználását.

VIII. CÍM FINANSZÍROZÁSI ESZKÖZÖK

35. cikk

A finanszírozási eszközökre vonatkozó általános rendelkezések

- (1) Az e cím szerint nyújtott pénzügyi támogatás alkalmazásában az Unió, valamint az AKCS-államok és a TOT-ok közötti együttműködés többek között a következő formákat öltheti:
 - a) háromoldalú megállapodások, amelyek értelmében az Unió harmadik országgal hangolja össze egy AKCS-államnak, TOT-nak vagy régióknak nyújtott támogatását,
 - b) igazgatási együttműködési intézkedések, mint amilyen a tagállamok, valamint az AKCS-államok vagy TOT-ok közintézményei, helyi hatóságai, nemzeti közjogi szervei vagy közfeladatokat ellátó magánjogi szervezetei közötti ikerintézményi együttműködés, valamint olyan együttműködési intézkedések, amelyek keretében a tagállamok és a tagállamok regionális és helyi hatóságai közigazgatási szakértőket küldenek ki,
 - c) köz-magán társulás létrehozásához és igazgatásához szükséges költségekhez való hozzájárulás,
 - d) ágazati szakpolitikai támogatási programok, amelyek révén az Unió egy AKCS-állam vagy TOT ágazati programjához nyújt támogatást, és
 - e) kamattámogatások a 37. cikknek megfelelően.

- (2) A 36–42. cikkben szereplő finanszírozási eszközökön túl pénzügyi támogatás a következőkön keresztül is nyújtható:
- a) a nemzetközileg elfogadott adósságcsökkentő programok szerinti adósságcsökkentés;
 - b) kivételes esetekben ágazati és általános importprogramok, amelyek a következő formát ölthetik:
 - természetbeni ágazati importprogramok;
 - a szóban forgó ágazat importjának finanszírozására devizát nyújtó ágazati importprogramok; vagy
 - a termékek széles skáláját átfogó általános import finanszírozására devizát nyújtó általános importprogramok.
- (3) Pénzügyi támogatás nyújtható továbbá nemzetközi, regionális vagy nemzeti pénzalapokhoz – például az EBB, a tagállamok, AKCS-államok, TOT-ok és régiók vagy nemzetközi szervezetek által több támogatótól származó közös finanszírozás vonzása céljából létrehozott vagy kezelt pénzalapokhoz, vagy az egy vagy több támogató által projektek közös végrehajtása céljából létrehozott pénzalapokhoz – való hozzájárulás útján is.
- Adott esetben elő kell mozdítani az uniós pénzügyi intézmények más nemzetközi szervezetek által létrehozott pénzügyi eszközökhöz való kölcsönös hozzáférését.
- (4) Az AKCS-államok és TOT-ok átmeneti és reformfolyamataira irányuló támogatások végrehajtásakor az Unió a tagállamok tapasztalataira, illetve az ezekből levont tanulságokra támaszkodik, és ezeket megosztja a partnerországokkal is.

36. cikk

Közbeszerzés

- (1) A 966/2012/EU, Euratom rendelet közbeszerzési szerződéseket meghatározó 101. cikke alkalmazandó.
- (2) E rendelet alkalmazásában az ajánlatkérő:
- a) a Bizottság, egy vagy több AKCS-állam vagy TOT nevében és érdekében;
 - b) a 966/2012/EU, Euratom rendelet 185. cikkében említett, a kapcsolódó költségvetés-végrehajtási feladatokkal megbízott szervezetek és személyek.
- (3) Az e cikk (2) bekezdésében említett ajánlatkérők által vagy képviselőikben odaitélt közbeszerzési szerződésekre vonatkozóan a 966/2012/EU, Euratom rendelet Első része V. címe 1. fejezetének, valamint Második része IV. címe 3. fejezetének rendelkezései alkalmazandók a következő kivételekkel:
- a) a 966/2012/EU, Euratom rendelet 103. cikke, 104. cikke (1) bekezdésének második albekezdése, valamint 111. cikke;
 - b) az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 127. cikkének (3) és (4) bekezdése, 128. cikke, 134–137. cikke, 139. cikkének (3)–(6) bekezdése, 148. cikkének (4) bekezdése, 151. cikkének (2) bekezdése, 160., 164. cikke, 260. cikkének második mondata, és 262. cikke.

Az ingatlanszerződésekre az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 124. cikkének (2) cikke alkalmazandó.

E bekezdés első albekezdése nem alkalmazandó a (2) bekezdés b) pontjában említett ajánlatkérőre, amennyiben a 966/2012/EU Euratom rendelet 61. cikkében említett ellenőrzések végrehajtását követően a Bizottság felhatalmazza arra, hogy saját közbeszerzési eljárásait alkalmazza.

- (4) A Bizottság által saját számlájára odaítélt közbeszerzési szerződésekre, valamint a válságkezelési segélyhez, polgári védelmi műveletekhez és humanitárius segítségnyújtási műveletekhez kapcsolódó fellépések végrehajtására vonatkozóan a 966/2012/EU, Euratom rendelet Első része V. címének rendelkezései alkalmazandók.
- (5) Amennyiben a (3) bekezdésben említett eljárásokat nem tartják be, úgy a szóban forgó művelettel kapcsolatos kiadások az arányosság elvére figyelemmel nem jogosultak finanszírozásra a 11. EFA-ból.
- (6) A (3) bekezdésben említett közbeszerzési eljárásokról a finanszírozási megállapodásban kell rendelkezni.
- (7) Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 263. cikke (1) bekezdésének a) pontjára tekintettel:
 - a) az „előzetes tájékoztató” az a hirdetmény, amellyel az ajánlatkérők tájékoztató jelleggel közzéteszik – a szerződési hirdetmény előzetes közzététele nélküli tárgyalásos eljárás alapján megkötendő szerződések kivételével – azon szerződések és keretszerződések előzetesen megállapított teljes értékét és tárgyát, amelyeket egy adott pénzügyi évben oda kívánnak ítélni;
 - b) a „szerződési hirdetmény” lehetővé teszi az ajánlatkérők számára a szerződéskötési vagy keretszerződés-kötési eljárás elindítására, illetve az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 131. cikkében említett dinamikus beszerzési rendszer létrehozására vonatkozó szándékuk közzétételét;
 - c) a „szerződés odaítéléséről szóló hirdetmény” a szerződéskötési, a keretszerződés-kötési vagy a dinamikus beszerzési rendszer alapján kötött szerződési eljárás eredményét teszi közzé.

37. cikk

Vissza nem térítendő támogatások

- (1) E cikk (2) és (3) bekezdésére figyelemmel, a 966/2012/EU, Euratom rendelet Első részének VI. címe, valamint 192. cikke alkalmazandó.
- (2) A vissza nem térítendő támogatások a 11. EFA-ból nem visszterhesen juttatott közvetlen pénzügyi hozzájárulások, a következők bármelyikének finanszírozására:
 - a) a Cotonoui Megállapodás vagy a tengerentúli társulási határozat valamely célkitűzése, vagy egy e megállapodással vagy határozattal összhangban elfogadott program vagy projekt valamely célkitűzése elérésének elősegítését célzó fellépés, az uniós ügynökségek által végrehajtott fellépéseket is ideértve; vagy
 - b) az a) pontban említett célkitűzés megvalósításán dolgozó intézmény működése.Az a) pont értelmében vett vissza nem térítendő támogatás a 966/2012/EU, Euratom rendelet 208. cikkének (1) bekezdésében említett szervnek ítélt oda.
- (3) A helyi érdekeltekkel való együttműködés során a Bizottság a finanszírozás módozatainak, a hozzájárulás formájának, az odaítélés módozatainak, valamint a vissza nem térítendő támogatások kezelésére vonatkozó igazgatási rendelkezéseknek

a megállapítása során szem előtt tartja egyedi adottságaikat, többek között igényeiket és hátterüket, hogy a lehető legtöbb helyi érdekelthez eljuthasson és a lehető legmegfelelőbb legyen. Ösztönözni kell az olyan egyedi módozatokat, mint a partnerségi megállapodások, a harmadik félnek nyújtott pénzügyi támogatás, az egyösszegű támogatás, a közvetlen odaítélés vagy az ajánlattételi felhívás korlátozott részvételi jogosultsággal.

- (4) E rendelet értelmében nem képeznek vissza nem térítendő támogatást a következők:
- a) a 966/2012/EU, Euratom rendelet 121. cikke (2) bekezdésének b)–f), h) és i) pontjában említett tételek
 - b) az e rendelet 35. cikkének (2) bekezdésében említett támogatás.
- (5) Az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 175. és 177. cikke nem alkalmazandó.

38. cikk **Pénzdíjak**

A 966/2012/EU, Euratom rendelet Első részének VII. címe alkalmazandó a 138. cikke (2) bekezdése második albekezdésének kivételével.

39. cikk **Költségvetés-támogatás**

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 186. cikke alkalmazandó.

Az uniós költségvetés-támogatás alapja a kölcsönös elszámoltathatóság és az egyetemes értékek iránti közös elkötelezettség, célja pedig az, hogy megerősítse az EU és az AKCS-államok, illetve TOT-ok közötti szerződéses partnerségeket, és ezzel előmozdítsa a demokráciát, az emberi jogokat, a jogállamiságot, támogassa a fenntartható és inkluzív gazdasági növekedést, valamint felszámolja a szegénységet.

A költségvetés-támogatás nyújtására vonatkozó minden döntést az EU által jóváhagyott költségvetés-támogatási politika, a jogosultság egyértelmű kritériumai, valamint a kockázatok és előnyök körültekintő elemzése alapján kell meghozni.

E döntések meghozatala során az egyik legfontosabb tényező annak értékelése, hogy az AKCS-államok és a TOT-ok mennyire elkötelezettek a demokrácia, az emberi jogok és a jogállamiság mellett, és milyen eredményeket mutatnak fel ezen a téren. A költségvetés-támogatást differenciálni kell annak érdekében, hogy az instabil helyzeteket is szem előtt tartva megfelelőbben tudjon igazodni az AKCS-államok és a TOT-ok politikai, gazdasági és társadalmi kereteihez.

A költségvetés-támogatás nyújtása során a Bizottság egyértelműen meghatározza és nyomon követi annak feltételrendszerét, továbbá támogatja a parlamenti ellenőrzést és a pénzügyi ellenőrzési kapacitásokat, valamint az átláthatóságnak és a nyilvánosság információkhoz való hozzáféréseinek növelését.

A költségvetés-támogatás kifizetésének feltétele az, hogy megfelelő legyen az előrelépés az AKCS-államokkal és a TOT-okkal elfogadott célkitűzések elérése tekintetében.

A TOT-oknak nyújtott költségvetés-támogatás tekintetében szem előtt kell tartani az érintett tagállammal való intézményi kapcsolataikat.

40. cikk

Pénzügyi eszközök

Pénzügyi eszközök a 26. cikkben említett finanszírozási határozatban hozhatóak létre. A pénzügyi eszközök lehetőség szerint az EBB vagy multilaterális, illetve bilaterális európai pénzügyi intézmények – így például az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank, illetve bilaterális fejlesztési bankok – vezetése alatt állnak, lehetőség szerint más forrásokból származó további támogatásokkal összevonva.

A Bizottság pénzügyi eszközöket végrehajthat közvetlen irányítással vagy közvetett irányítással, utóbbi esetben a 966/2012/EU, Euratom rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii., iii., v. és vi. alpontja szerinti szervezetekre ruházva a feladatokat. E szervezeteknek teljesíteniük kell a 966/2012/EU, Euratom rendelet követelményeit, és meg kell felelniük az uniós célkitűzéseknek, normáknak és szakpolitikáknak, valamint a bevált gyakorlatoknak az uniós források felhasználása és a jelentéstétel tekintetében.

A 966/2012/EK, Euratom rendelet Első részének VIII. címe alkalmazandó a 139. cikke (1) bekezdésének, (4) bekezdése első albekezdésének és (5) bekezdésének kivételével.

A pénzügyi eszközök végrehajtási és jelentéstételi célból regionális eszközökbe csoportosíthatóak.

41. cikk

Szakértők

A javadalmazott külső szakértőket illetően a 966/2012/EU, Euratom rendelet 204. cikkének második bekezdése, valamint az 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 287. cikke alkalmazandó.

42. cikk

Uniós vagyongazdálkodási alapok

- (1) E cikk (2) bekezdésére figyelemmel, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 187. cikke alkalmazandó.
- (2) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 187. cikkének (8) bekezdésére tekintettel az illetékes bizottság a belső megállapodás 8. cikkében említett illetékes bizottság.

IX. CÍM

A BESZÁMOLÓ TARTALMA ÉS A KÖNYVVEZETÉS

43. cikk

A 11. EFA beszámolója

- (1) A 11. EFA beszámolója egy adott év december 31-i pénzügyi helyzetét mutatja be, és a következőkből áll:
 - (a) a pénzügyi kimutatások;
 - (b) a pénzügyi műveletek végrehajtására vonatkozó jelentés.A pénzügyi kimutatásokhoz csatolni kell az EBB által a 57. cikk (2) bekezdésével összhangban megküldött információkat.
- (2) A számvitelért felelős tisztviselő a következő év március 31-ig megküldi a Számvevőszéknek az előzetes beszámolót.

- (3) A Számvevőszék a következő év június 15-ig megfogalmazza észrevételeit az előzetes beszámoló vonatkozásában a 11. EFA forrásainak azon részét illetően, amelynek pénzügyi kezeléséért a Bizottság felelős, ily módon a Bizottság elvégezheti a végleges beszámoló elkészítéséhez szükségesnek tartott pénzügyi korrekciókat.
- (4) A Bizottság elfogadja a végleges beszámolót és következő év július 31-ig megküldi azt az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek.
- (5) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 148. cikke (3) bekezdésének második albekezdése alkalmazandó.
- (6) A végleges beszámolót a Számvevőszék által az EUMSZ 49. cikkével összhangban adott megbízhatósági nyilatkozattal együtt november 15-ig közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (7) Az előzetes és a végleges beszámoló a (2) és (4) bekezdés értelmében elektronikus úton is elküldhető.

44. cikk

Pénzügyi kimutatások és a pénzügyi műveletek végrehajtására vonatkozó jelentés

- (1) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 145. cikke alkalmazandó.
- (2) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő elkészíti a pénzügyi műveletek végrehajtására vonatkozó jelentést, és március 15-ig továbbítja azt a számvitelért felelős tisztviselőnek a 11. EFA beszámolójába való belefoglalás érdekében. A jelentés megbízható és valós képet ad a 11. EFA forrásainak bevételi és kiadási műveleteiről. A jelentés millió euróban készül, és a következőkből áll:
 - a) a pénzügyi eredménykimutatás, amely felsorolja az adott év összes pénzügyi bevételi és kiadási műveletét;
 - b) a pénzügyi eredménykimutatás melléklete, amely kiegészíti és magyarázza a kimutatásban szereplő információkat.
- (3) A pénzügyi eredménykimutatás a következő táblázatokat tartalmazza:
 - a) az allokációkban az előző pénzügyi év során bekövetkezett változásokat bemutató táblázat;
 - b) a pénzügyi év folyamán tett kötelezettségvállalások, hozzárendelt pénzeszközök és teljesített kifizetések allokációk szerint csoportosított végösszegeit és a 11. EFA elindítása óta megállapított végösszegeket tartalmazó táblázat.

45. cikk

A Bizottság és az EBB általi felügyelet és jelentéstétel

- (1) A Bizottság és az EBB – mindenkori hatáskörük keretében – nyomon követik a 11. EFA támogatásainak felhasználását az AKCS-államokban, TOT-okban és egyéb kedvezményezetteknel, valamint a 11. EFA által finanszírozott projektek megvalósítását, különös tekintettel a Cotonoui Megállapodás 55. és 56. cikkében, valamint a tengerentúli társulási határozat vonatkozó rendelkezéseiben említett célkitűzésekre.

- (2) Az EBB rendszeresen tájékoztatja a Bizottságot a 11. EFA forrásaiból finanszírozott, az EBB által kezelt projektek megvalósításáról; ennek során követi a beruházási keret operatív iránymutatásaiban meghatározott eljárásokat.
- (3) A Bizottság és az EBB a végrehajtási rendelet 18. cikkében foglaltak szerint tájékoztatja a tagállamokat a 11. EFA forrásainak operatív felhasználásáról. A Bizottság a belső megállapodás 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban megküldi a Számvevőszéknek az említett tájékoztatást.

46. cikk

Könyvvezetés

A 11. EFA Bizottság által kezelt forrásaira a 966/2012/EU, Euratom rendelet 143. cikkének (1) bekezdésében említett számviteli szabályok alkalmazandók. E szabályokat a 11. EFA-ra a tevékenységei egyedi jellegének szem előtt tartásával kell alkalmazni.

Az e rendelet 44. cikkében említett pénzügyi kimutatásra a 966/2012/EU, Euratom rendelet 144. cikkében említett számviteli alapelvek alkalmazandók.

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 151., 153., 154. és 155. cikke alkalmazandó.

A számvitelért felelős tisztviselő elkészíti és az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselővel folytatott konzultációt követően elfogadja a 11. EFA műveleteire alkalmazandó számlatükröt.

47. cikk

Költségvetési számvitel

- (1) A költségvetési elszámolások részletesen nyilvántartják a 11. EFA forrásainak végrehajtását.
- (2) Ezen elszámolások tartalmazzák a következő összes tételt:
 - a) allokációk és a 11. EFA megfelelő forrásai;
 - b) pénzügyi kötelezettségvállalások;
 - c) kifizetések, valamint a pénzügyi évre vonatkozóan megállapított követelések és behajtási műveletek teljes egészében, az egyes tételek egymással szembeni elszámolása nélkül.
- (3) Amennyiben a kötelezettségvállalásokat, kifizetéseket és követeléseket nemzeti valutákban határozzák meg, a számviteli rendszernek szükség esetén lehetővé kell tennie az egyes tételek lekönyvelését nemzeti valutákban és euróban egyaránt.
- (4) A globális pénzügyi kötelezettségvállalásokat a Bizottság mindenkori finanszírozási határozatai értékének megfelelően euróban kell lekönyvelni. Az egyedi pénzügyi kötelezettségvállalásokat a jogi kötelezettségvállalás értékével megegyező összegben, euróban kell lekönyvelni. Ez az érték adott esetben tartalmazza a következőket:
 - a) a visszatéríthető kiadások bizonylatok bemutatását követő kifizetésére képzett céltartalék;
 - b) a 11. EFA által finanszírozott szerződésekben rögzített árak felülvizsgálatára, a mennyiségek emelkedésére és váratlan eseményekre képzett céltartalék;
 - c) az árfolyam-ingadozásokra képzett pénzügyi céltartalék.

- (5) Valamely kötelezettségvállalás teljesítésére vonatkozó összes számvetési bizonylatot az 50. cikkben említett, a kötelezettségvállalás számvetési szempontból történő lezárásának pénzügyi éve tekintetében a 11. EFA forrásainak pénzügyi végrehajtására vonatkozó mentesítést biztosító határozat keltétől számított öt éven keresztül kell megőrizni.

X. CÍM

KÜLSŐ ELLENŐRZÉS ÉS MENTESÍTÉS

48. cikk

Külső ellenőrzés és mentesítés a Bizottság tekintetében

- (1) A 16. cikk értelmében a 11. EFA Bizottság által kezelt forrásaiból finanszírozott műveletek vonatkozásában a Számvevőszék e cikk és a 49. cikk rendelkezéseivel összhangban gyakorolja hatáskörét.
- (2) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 159., 160. cikke, 161. cikke a (6) bekezdés kivételével, 162. cikke a (3) és (5) bekezdés első mondatának kivételével, és 163. cikke alkalmazandó.
- (3) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 159. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a Számvevőszék figyelembe veszi a Szerződések, a Cotonoui Megállapodás, a tengerentúli társulási határozat, a belső megállapodás, e rendelet és minden más, e jogi eszközök szerint elfogadott jogi aktus rendelkezéseit.
- (4) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 162. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában az első mondatban megállapított időpont június 15.
- (5) A Számvevőszéket tájékoztatni kell a 966/2012/EU, Euratom rendelet 56. cikkének (1) bekezdésében említett belső szabályokról, az engedélyezésre jogosult tisztviselők kinevezését is ideértve, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet 69. cikkében említett felhatalmazó jogi aktusról.
- (6) Az AKCS-államok és a TOT-ok nemzeti ellenőrző hatóságait ösztönözni kell a Számvevőszék munkájában való részvételre.
- (7) A Számvevőszék más intézmények megkeresése alapján szakvéleményt készíthet a 11. EFA-ra vonatkozó konkrét ügyekben.

49. cikk

Megbízhatósági nyilatkozat

A 966/2012/EU, Euratom rendelet 162. cikkében említett éves jelentéssel egyidejűleg a Számvevőszék a beszámoló megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló nyilatkozatot terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, amelyet közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

50. cikk

Mentesítés

- (1) A mentesítő határozat a 43. cikkben említett beszámolókra vonatkozik – kivéve az 57. cikk értelmében az EBB által benyújtott beszámolókat –, és azt a 966/2012/EU, Euratom rendelet 164. cikkének és 165. cikke (2) és (3) bekezdésének megfelelően kell elfogadni. A 966/2012/EU, Euratom rendelet 164. cikkének (1) bekezdésében

említett mentesítést a 11. EFA forrásainak azon része tekintetében kell megadni, amelyet a Bizottság az e rendelet 16. cikke (1) bekezdésének megfelelően kezel az n. évre vonatkozóan.

- (2) A mentesítő határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (3) A 966/2012/EU, Euratom rendelet 166. és 167. cikke alkalmazandó.

MÁSODIK RÉSZ

BERUHÁZÁSI KERET

51. cikk

Az Európai Beruházási Bank szerepe

E rendelet Második része értelmében az EBB az Unió képviselőjében kezeli a beruházási keretet és elvégzi a szükséges műveleteket, ideértve a kamattámogatásokat és technikai segítségnyújtást is.

Az EBB ezen túlmenően a belső megállapodás 4. cikke értelmében vállalja a saját forrásaiból nyújtott – adott esetben a 11. EFA forrásaiból nyújtott kamattámogatásokkal kombinált – finanszírozás formájában végrehajtott egyéb műveletek pénzügyi lebonyolítását.

E rendelet Második részének végrehajtása nem ró semmilyen kötelezettséget vagy felelősséget a Bizottságra.

52. cikk

A beruházási keret kötelezettségvállalásainak és kifizetéseinek becslése

Az EBB a belső megállapodással összhangban minden évben szeptember 1-je előtt megküldi a Bizottságnak a beruházási keret műveleteire – többek között az általa végrehajtott kamattámogatásra – vonatkozó, a belső megállapodás 7. cikkének (1) bekezdésében említett nyilatkozat összeállításához szükséges, a kötelezettségvállalásokra és kifizetésekre vonatkozó becsléseket. Az EBB szükség esetén aktualizált becslést küld a Bizottságnak a kötelezettségvállalásokról és kifizetésekről. Az erre vonatkozó módokat az e rendelet 55. cikkének (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodás határozza meg.

53. cikk

A beruházási kerethez nyújtott hozzájárulások kezelése

- (1) A tagállamok a 21. cikk (7) bekezdésének b) pontjában említett és a Tanács által elfogadott hozzájárulásokat a kedvezményezettre háruló költségek nélkül az EBB által a beruházási keret nevében megnyitott külön számlán keresztül fizetik be az EBB-nek, az 55. cikk (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodásban meghatározott részletes szabályokkal összhangban.
- (2) A belső megállapodás 1. cikkének (5) bekezdésében említett időpont 2030. december 31.
- (3) Amennyiben a Tanács másképp nem határoz az EBB-nek a belső megállapodás 5. cikkével összhangban biztosított javadalmazás tekintetében, az e cikk (1) bekezdésében említett külön számlák egyenlegén keresztül az EBB-nél jelentkező bevételek kiegészítik a beruházási keretet, és e pénzügyi kötelezettségeket a 21. cikkben említett hozzájárulási felhívásokkal kapcsolatban figyelembe kell venni, továbbá 2030. december 31. után pénzügyi kötelezettségek teljesítésére kell felhasználni.
- (4) Az EBB az 55. cikk (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodásban megállapított részletes szabályokkal összhangban vállalja az (1) bekezdésben említett pénztárkezelést.
- (5) A beruházási keretet a Cotonoui Megállapodásban, a tengerentúli társulási határozatban, a belső megállapodásban és e rendelet Második részében megállapított feltételekkel összhangban kezelik.

54. cikk

Az EBB javadalmazása

Az EBB-t a beruházási keret tevékenységeinek igazgatásáért megillető javadalmazást a teljes kártalanítás alapján határozzák meg. A Tanács a belső megállapodás 5. cikkének (4) bekezdésével összhangban határoz az EBB javadalmazásának forrásairól és annak mechanizmusáról. A határozatot végrehajtó intézkedéseket bele kell foglalni az 55. cikk (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodásba.

55. cikk

A beruházási keret végrehajtása

- (1) A 11. EFA EBB által kezelt forrásaiból finanszírozott eszközökre az EBB saját szabályai alkalmazandók.
- (2) Amennyiben a programokat és projekteket a tagállamok vagy végrehajtó szerveik társfinanszírozásával valósítják meg, és azok összhangban állnak a végrehajtási rendeletben foglalt és a belső megállapodás 10. cikke (1) bekezdésének második és harmadik albekezdésében és a tengerentúli társulási határozat 74. cikkében előírt országspecifikus együttműködési stratégiákban és programozási dokumentumokban rögzített prioritásokkal, az EBB a tagállamokra vagy végrehajtó szervekre ruházhatja át a közösségi támogatás kezelését.
- (3) Az EBB közzéteszi a pénzügyi támogatás végső kedvezményezettjeinek nevét, feltéve hogy a közzététel nem veszélyezteti a végső kedvezményezettek üzleti érdekeit, kellő figyelemmel a bizalmas kezelésre és a biztonságra vonatkozó követelményekre, különös tekintettel a személyes adatok védelmére. A közzétételi kritériumok és a közzétett adatok részletessége figyelembe veszi az ágazat sajátosságait és a beruházási keret jellegét.
- (4) E rész részletes végrehajtási szabályait az Unió nevében eljáró Bizottság és az EBB között megkötendő igazgatási megállapodás szabályozza.

56. cikk

A beruházási keretre vonatkozó jelentéstétel

Az EBB az 55. cikk (4) bekezdésében említett igazgatási megállapodásban megállapított részletes szabályokkal összhangban rendszeresen tájékoztatja a Bizottságot a beruházási kerettel kapcsolatban végzett tevékenységekről – beleértve a kamattámogatásokat is – és az EBB-hez befizetett minden egyes hozzájárulás felhasználásáról, valamint megküldi a kötelezettségvállalások, szerződések és kifizetések teljes negyedévi összegeit.

57. cikk

A beruházási keretre vonatkozó könyvvezetés és pénzügyi kimutatások

- (1) Az EBB végzi a beruházási keretre vonatkozó könyvvezetést – beleértve az általa végrehajtott és a 11. EFA-ból finanszírozott kamattámogatásokat –, és gondoskodik arról, hogy megfelelő ellenőrzési nyomvonal álljon rendelkezésre a pénzeszközök teljes körű ellenőrzéséhez a kifizetések átvételétől az ennek alapján jelentkező bevételekig és a további beszedésekig. Az EBB a nemzetközi számviteli szabványokkal összhangban kidolgozza a vonatkozó számviteli szabályokat és módszereket, és ennek megfelelően tájékoztatja a Bizottságot és a tagállamokat.

- (2) Az EBB minden évben jelentést küld a Tanácsnak és a Bizottságnak a 11. EFA általa kezelt forrásaiból finanszírozott tevékenységek végrehajtásáról, beleértve az (1) bekezdésben említett szabályokkal és módszerekkel összhangban összeállított pénzügyi kimutatásokat és a 44. cikk (3) bekezdésében említett információkat.

E dokumentumokat tervezet formájában legkésőbb az általuk érintett pénzügyi évet követő pénzügyi év február 28-ig, végleges formában június 30-ig kell megküldeni úgy, hogy a Bizottság felhasználhassa a dokumentumokat a 43. cikkben említett beszámolóknak a belső megállapodás 11. cikke (5) bekezdésével összhangban történő összeállításához. Az EBB az általa kezelt forrásokra vonatkozó pénzgazdálkodásról szóló jelentést legkésőbb március 31-ig küldi meg a Bizottságnak.

58. cikk

Az EBB műveleteire vonatkozó külső ellenőrzés és mentesítés

A 11. EFA EBB által kezelt forrásaiból finanszírozott műveletekre a Második résznek megfelelően az EBB ellenőrzési és mentesítési eljárásai vonatkoznak. A Számvevőszék által elvégzendő ellenőrzésre vonatkozó részletes szabályokat az EBB, a Bizottság és a Számvevőszék közötti háromoldalú megállapodás határozza meg.

HARMADIK RÉSZ

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

I. CÍM

ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK

59. cikk

A korábbi Európai Fejlesztési Alapokból fennmaradó egyenlegek átvitele

A 7., 8. és 9. EFA-hoz (a továbbiakban: a korábbi EFA-k) kapcsolódóan a belső megállapodás keretében képzett forrásokból fennmaradó egyenlegek 11. EFA-hoz való átvitele a belső megállapodás 1. cikke (2) bekezdésének b) pontjával, valamint 1. cikke (3) és (4) bekezdésével összhangban történik.

60. cikk

A korábbi EFA-k forrásaiból származó kamatbevétel

A korábbi EFA-forrásokból származó kamatbevételt át kell vinni a 11. EFA-ba és a belső megállapodás 1. cikkének (6) bekezdésében előírt bevétellel megegyező célokra kell elkülöníteni. Ugyanez vonatkozik a korábbi EFA-k egyéb bevételeire, többek között a tagállamok által az ezen EFA-k felé késve teljesített hozzájárulások után felszámolt késedelmi kamatra. A 11. EFA EBB által kezelt forrásai után felmerült kamat a beruházási keretet egészíti ki.

61. cikk

A hozzájárulások fennmaradó egyenlegek általi csökkentése

A 10. EFA vagy a korábbi EFA-k keretében végrehajtott projektekből származó, a belső megállapodás 1. cikkének (3) bekezdésével összhangban le nem kötött összegek, vagy a belső megállapodás 1. cikkének (4) bekezdésével összhangban visszavont kötelezettségvállalások csökkentik a belső megállapodás 1. cikke (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott tagállami hozzájárulások mértékét, hacsak a Tanács egyhangúlag másképp nem határoz.

Az egyes tagállamok hozzájárulására gyakorolt hatás az adott tagállam 9. és 10. EFA-hoz való hozzájárulásának arányában kerül kiszámításra. A hatást évente ki kell számítani.

62. cikk

E rendelet alkalmazása a korábbi EFA-k műveleteire

E rendeletnek a pénzügyi szereplőkre, a bevételi műveletekre, a kiadások érvényesítésére, engedélyezésére és kifizetésére, az informatikai rendszerekre, a vissza nem térítendő támogatásokra, a közbeszerzésre, a beszámolók tartalmára és a könyvvezetésre, valamint a külső ellenőrzésre és mentesítésre vonatkozó rendelkezései a korábbi EFA-kból finanszírozott műveletekre is alkalmazandók, a meglévő jogi kötelezettségvállalások tiszteletben tartása mellett. E rendelkezések nem alkalmazandók a beruházási keretre.

63. cikk

A hozzájárulási eljárások kezdete

A tagállami hozzájárulásokra vonatkozó, a 21–24. cikkben rögzített eljárás első alkalommal az n+2. év hozzájárulásaira alkalmazandó, feltéve hogy a belső megállapodás az n. év október 1. és az n+1. év szeptember 30. között hatályba lép.

II. CÍM ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

64. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
elnök*